

## Modell balance

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Norm-Bezeichnung EN 13240 | Prüfnummer: RRF - 40 12 3148 | Prüfstellenkennziffer: 1625

### Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)  
 ohne Warmwasserbereitung  
 7.0 kW Nennwärmeleistung  
 Anschlussmöglichkeit für externe  
Verbrennungsluftzufuhr vorhanden  
 Rauchrohranschluss oben und hinten möglich  
 Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich

Brennkammer ist mit Zusatzelementen  
(Stauraum-, Bank-, Schubladen- und Regalelement  
sowie TV-Konsole) optional erweiterbar  
 Ausführungen der Brennkammer aus Stahl,  
Zusatzelemente aus Stahl oder Holz erhältlich  
 Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig  
 Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

### Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm wagner gmbh & co. kg, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 12 3148 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
<b>Brandsicherheit</b>	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 100 Seite (Brennkammerbreite) = 10 Seite (im Strahlungsbereich der Frontscheibe) = 180 Front = 1150
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [0.10 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [289 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung	7.0 kW
Raumwärmeleistung	7.6 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	$\eta$ [78.6 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner  
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für  
den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:  
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

  
geschäftsführender Gesellschafter  
Datum [TT/MM/JJ]: 01/07/2013, Ort: Oelde

## Modèle balance

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Désignation de la norme: EN 13240 | Numéro de contrôle: RRF - 40 12 3148 | Code de l'organisme de contrôle: 1625

### Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

<input type="checkbox"/> Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude	<input type="checkbox"/> banquette, tiroir et casier étagé ainsi que d'une console TV)
<input type="checkbox"/> 7.0 kW de puissance calorifique nominale	<input type="checkbox"/> Version de la chambre de combustion en acier, les éléments supplémentaires sont disponibles en acier et bois
<input type="checkbox"/> Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur	<input type="checkbox"/> Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible
<input type="checkbox"/> Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière	<input type="checkbox"/> Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé
<input type="checkbox"/> La chambre de combustion peut-être complétée, en option, d'un élément complémentaire (élément de rangement,	<input type="checkbox"/> Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

### Poêle à combustibles solides I Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm wagner gmbh & co. kg, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)  
L'adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)  
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de


Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 12 3148.

Spécifications techniques harmonisées EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
<b>Sécurité incendie</b>	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière = 100 latéral (Largeur de la chambre de combustion) = 10 latéral (dans la zone de rayonnement de la vitre) = 180 frontal = 1150
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [0.10 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [289 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
<b>Puissance calorifique</b>	
Puissance calorifique nominale	7.0 kW
Puissance rendue à l'air	7.6 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiéce énergétique	$\eta$ [78.6 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.  
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner  
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:  
(ou signature équivalente)

  
Associé gérant  
Date [JJ/MM/AA]: 01/07/13

## Model balance

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Normbenaming EN 13240 | Keuringsnummer: RRF - 40 12 3148 | Keuringinstantie-ID: 1625

### Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding | <input type="checkbox"/> Brandkamer is met extra elementen (houtopslag, bank, lades en kast en een tv-console) uit te breiden. |
| <input type="checkbox"/> 7.0 kW nominaal verwarmingsvermogen  | <input type="checkbox"/> Uitvoeringen van de brandkamer van staal, extra elementen van staal of hout beschikbaar               |
| <input type="checkbox"/> Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden          | <input type="checkbox"/> Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten  |
| <input type="checkbox"/> Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk                              | <input type="checkbox"/> Deze kachel is geen permanente brandkachel!   |
| <input type="checkbox"/> Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk                                   |  |

### Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm wagner gmbh & co. kg, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 12 3148.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
<b>Brandveiligheid</b>	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 100 Zijdelings (brandkamerbreedte) = 10 Zijdelings (in stralingsbereik van de glasruit) = 180 Voorzijde = 1150
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [0.10 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [289 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal warmtevermogen	7.0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	7.6 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	$\eta$ [78.6 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.  
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

Naam: Benedikt Wagner  
(Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstitel  
(of een gelijkwaardige handtekening)

  
Managing Director  
Datum (DD/MM/JJ): 01/07/16

## Model balance

Chimney stove for solid fuels without hot water supply EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
European Standard EN 13240 | Test Report N°: RRF - 40 12 3148 | Test Centre ID: 1625

### Purpose and description of chimney stove

\_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply  
\_7.0 kW nominal heat output  
\_Connection for external combustion air supply available  
\_Flue connection possible on top or at rear  
\_Operation independent from ambient air possible

\_Additional elements (storage room element, bench element, drawer element and shelf element or TV console) for fire chamber optionally available  
\_Fire chamber models made of steel, additional elements available in steel or wood  
\_Shared chimney flues admissible  
\_This stove is not a low burning stove!

### Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm wagner gmbh & co. kg, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feurstättenprüfstelle GmbH, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report **RRF - 40 12 3148**.

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 100 side (Width of combustion chamber) = 10 side (into the radiation range of the viewing pane) = 180 front = 1150
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [0.10 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [289 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	7.0 kW
Room heating output	7.6 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	$\eta$ [78.6 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.  
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner  
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:  
(or equivalent signature)

  
Managing Director  
Date: [DD/MM/YY] 01/07/13